EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2016.6.10.
COM(2016) 395 final

ANNEX 1

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA

az ENSZ Éghajlat-változási Keretegyezménye Részes Feleinek 21. konferenciáján elfogadott megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről

Párizsi Megállapodás

Párizsi Megállapodás

A jelen Megállapodás Részes Felei,

mint az Egyesült Nemzetek Éghajlatváltozási Keretegyezményének – a továbbiakban: „a Keretegyezmény” – Részes Felei,

a Keretegyezmény Részes Felei Konferenciájának tizenhetedik ülésszakán hozott 1/CP.17. számú határozattal létrehozott, fokozott fellépést célzó Durban-platform *értelmében*,

a Keretegyezmény célkitűzésének elérése *érdekében* és annak elvei alapján, ideértve a méltányosság elvét, valamint a közös, de megkülönböztetett felelősség és az eltérő képességek elvét is, tekintettel az eltérő nemzeti körülményekre,

felismerve, hogy a rendelkezésre álló legjobb tudományos ismeretanyag alapján hatékony és progresszív válasz szükséges az éghajlatváltozás közelgő veszélyére,

felismerve továbbá a részes fejlődő országok sajátos szükségleteit és különleges körülményeit, különösen azok vonatkozásában, amelyek a Keretegyezmény értelmében különösen kiszolgáltatottak az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaival szemben,

teljes mértékben figyelembe véve a legkevésbé fejlett országok sajátos szükségleteit és különleges helyzetét a technológia finanszírozása és átadása tekintetében,

felismerve, hogy a Részes Feleket nem csupán az éghajlatváltozás, hanem az arra válaszul megtett intézkedéseik hatásai is érinthetik,

hangsúlyozva az éghajlatváltozással kapcsolatos fellépések, válaszok és hatások szoros összefüggését a fenntartható fejlődéshez és a szegénység felszámolásához való méltányos hozzáféréssel,

felismerve az élelmezésbiztonság védelmének és az éhezés felszámolásának alapvető elsődlegességét, különösen az élelmiszertermelő rendszerek különleges kiszolgáltatottságát az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaival szemben,

figyelembe véve a munkaerő igazságos átszervezésének, valamint a tisztes munka és a minőségi munkahelyek létrehozásának szükségszerűségét a nemzeti szinten meghatározott fejlesztési prioritásokkal összhangban,

elismerve, hogy az éghajlatváltozás az emberiség közös ügye, az éghajlatváltozás kezelésére irányuló intézkedések során a Részes Feleknek tiszteletben kell tartaniuk, elő kell segíteniük, és figyelembe kell venniük saját kötelezettségeiket az emberi jogok, az egészséghez való jog, az őslakos népek, a helyi közösségek, a migránsok, a gyermekek, a fogyatékkal élők, valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévők jogai, a fejlődéshez való jog, valamint a nemek közötti egyenlőség, a nők szerepének és a nemzedékek közötti méltányosság elvének megerősítése vonatkozásában,

felismerve, hogy fontos megóvni és – adott esetben – továbbfejleszteni a Keretegyezményben említett üvegházhatású gázok nyelőit és tározóit,

tudomásul véve, hogy fontos védeni valamennyi ökoszisztéma, köztük az óceánok épségét, valamint biztosítani a biológiai sokféleséget, amelyet egyes kultúrákban Földanyaként tisztelnek, valamint tudomásul véve, hogy az éghajlatváltozás kezelésére irányuló intézkedések során egyesek számára fontos az „éghajlati igazságosság” eszméje,

megerősítve az oktatás, a képzés, a társadalmi tudatosság, a nyilvánosság részvétele, az információkhoz való nyilvános hozzáférés, valamint a teljes körű együttműködés fontosságát a jelen Megállapodás által érintett kérdésekben,

felismerve valamennyi kormányzati szint és különböző szereplők teljes körű részvételének fontosságát az éghajlatváltozás kezelésében a Részes Felek vonatkozó nemzeti jogszabályai alapján,

valamint felismerve, hogy a fenntartható életmódok, illetve a fenntartható fogyasztási és termelési minták, amelyekben a részes fejlett országok az élen járnak, fontos szerepet játszanak az éghajlatváltozás kezelésében,

a következőkben állapodtak meg:

1. cikk

A jelen Megállapodás alkalmazásában a Keretegyezmény 1. cikkében található fogalommeghatározások alkalmazandók. Továbbá:

(a) „Keretegyezmény”: az Egyesült Nemzetek által New Yorkban, 1992. május 9-én elfogadott Éghajlatváltozási Keretegyezmény;

(b) „A Részes Felek Konferenciája”: a Keretegyezmény Részes Feleinek Konferenciája;

(c) „Részes Fél”: a jelen Megállapodásban Részes Fél.

2. cikk

1. A jelen Megállapodás célja, hogy a Keretegyezmény és annak célkitűzése megvalósításának elősegítése során erősítse az éghajlatváltozás veszélyére adott globális választ a fenntartható fejlődéssel és a szegénység felszámolására irányuló törekvésekkel összefüggésben, többek között:

(a) a globális átlaghőmérséklet emelkedését jóval az iparosodás előtti átlaghőmérsékletnél 2°C-kal magasabb hőmérsékletszint alatt tartva; egyúttal arra törekedve, hogy a hőmérsékletemelkedés az iparosodás előtti átlaghőmérséklet feletti 1,5°C mértékre korlátozódjon, felismerve, hogy ez jelentősen csökkentené az éghajlatváltozás kockázatait és hatásait;

(b) az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaihoz való alkalmazkodás képességének növelésével, az éghajlatváltozással szembeni ellenálló képesség fejlesztésével és az üvegházhatású gázok alacsony szintű kibocsátásának támogatásával, az élelmiszer-termelés veszélyeztetése nélkül; valamint

(c) arra törekedve, hogy a pénzügyi források áramlása összhangban álljon az üvegházhatású gázok alacsonyabb szintű kibocsátására és az éghajlatváltozással szembeni ellenálló képesség fejlesztésére irányuló erőfeszítésekkel.

2. A jelen Megállapodást a méltányosság, valamint a közös, de megkülönböztetett felelősség és az eltérő képességek elve alapján, az eltérő nemzeti körülmények figyelembevételével kell megvalósítani.

3. cikk

Az éghajlatváltozásra adott globális válaszhoz nemzetileg meghatározott hozzájárulásként valamennyi Részes Fél köteles a 4., 7., 9., 10., 11. és 13. cikkben meghatározott jelentős erőfeszítéseket tenni, és azokat bejelenteni a jelen Megállapodás 2. cikkében foglalt cél teljesülése érdekében. A Részes Felek erőfeszítései idővel haladást fognak eredményezni, annak elismerésével, hogy szükség van a részes fejlődő országok támogatására a jelen Megállapodás hatékony megvalósításához.

4. cikk

1. A 2. cikkben meghatározott hosszú távú hőmérsékleti cél teljesülése érdekében a Részes Felek törekednek arra, hogy mielőbb elérjék az üvegházhatású gázok kibocsátásának globális tetőzését, felismerve, hogy a tetőzés tovább fog tartani a részes fejlődő országok esetében, valamint azt követően törekszenek a gyors csökkentés elérésére a rendelkezésre álló legjobb tudományos ismeretek alapján, hogy a jelen század második felében méltányossági alapon, a fenntartható fejlődés és a szegénység felszámolásának összefüggésében egyensúly jöjjön létre az üvegházhatású gázok emberi eredetű forrásokból való kibocsátásai és a nyelők általi eltávolításai között.

2. Valamennyi Részes Fél kidolgoz, bejelent és fenntart egymást követő, általa teljesíteni kívánt nemzetileg meghatározott hozzájárulásokat. A Részes Felek nemzeti mérséklési intézkedéseket vezetnek be e hozzájárulások célkitűzéseinek teljesülése érdekében.

3. Minden Részes Fél egymást követő, nemzetileg meghatározott hozzájárulása előrehaladást jelent az adott Részes Fél aktuális nemzetileg meghatározott hozzájárulásához képest, és tükrözi annak lehető legnagyratörőbb törekvését, tükrözve a közös, de megkülönböztetett felelősség és az eltérő képességek elvét, tekintettel az eltérő nemzeti körülményekre.

4. A részes fejlett országoknak továbbra is élen kell járniuk a gazdaság egészére vonatkozó abszolút kibocsátáscsökkentési célok követésében. A részes fejlődő országoknak tovább kell fejleszteniük mérséklési törekvéseiket, és arra ösztönözzük őket, hogy törekedjenek idővel a gazdaság egészére vonatkozó kibocsátáscsökkentési vagy -korlátozási célokhoz közelíteni az eltérő nemzeti körülmények figyelembevételével.

5. A részes fejlődő országok támogatást kapnak a jelen cikk végrehajtásához a 9. 10. és 11. cikk szerint, felismerve, hogy a részes fejlődő országoknak nyújtott fokozott támogatás nagyobb ambíciókat tesz lehetővé fellépéseik során.

6. A legkevésbé fejlett országok és a fejlődő kis szigetállamok saját különleges körülményeiket tükröző stratégiákat, terveket és fellépéseket dolgozhatnak ki és jelenthetnek be az üvegházhatású gázok alacsony kibocsátása érdekében.

7. A Részes Felek alkalmazkodási intézkedéseiből és/vagy gazdasági diverzifikációs terveiből származó, a mérsékeléssel kapcsolatos járulékos előnyök hozzájárulhatnak a jelen cikk szerinti mérséklési eredményekhez.

8. Nemzetileg meghatározott hozzájárulásaik bejelentésekor a Részes Felek olyan tájékoztatást adnak, amely szükséges az egyértelműség, az átláthatóság és az érthetőség biztosításához a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának 1/CP.21. számú és bármely vonatkozó határozata értelmében.

9. A Részes Felek ötévenként bejelentik nemzetileg meghatározott hozzájárulásukat a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának 1/CP.21. számú és bármely vonatkozó határozata értelmében, valamint tájékozódnak a 14. cikkben említett globális értékelés eredményeiről.

10. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája első ülésszakán közös határidőket állapít meg a nemzetileg meghatározott hozzájárulások tekintetében.

11. A Részes Felek az ambíciószintjük növelése érdekében bármikor módosíthatják meglévő, nemzetileg meghatározott hozzájárulásukat a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája által elfogadott iránymutatással összhangban.

12. A Részes Felek által bejelentett, nemzetileg meghatározott hozzájárulásokat a Titkárság által vezetett központi nyilvántartásban rögzítik.

13. A Részes Felek elszámolnak a nemzetileg meghatározott hozzájárulásaikkal. A nemzetileg meghatározott hozzájárulásaiknak megfelelő emberi eredetű kibocsátásokkal és elnyelésekkel való elszámolás során a Részes Felek elősegítik a környezeti integritást, az átláthatóságot, a pontosságot, a teljességet, az összehasonlíthatóságot és a következetességet, valamint biztosítják a kétszeres elszámolás elkerülését a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája által elfogadott iránymutatással összhangban.

14. A nemzetileg meghatározott hozzájárulásokkal összefüggésben, az emberi eredetű kibocsátásokra és elnyelésekre irányuló mérséklési intézkedések elismerése és végrehajtása során a Részes Feleknek adott esetben figyelembe kell venniük a Keretegyezmény alapján meglévő módszereket és iránymutatásokat a jelen cikk 13. bekezdésében foglalt rendelkezések figyelembevételével.

15. A jelen Megállapodás végrehajtása során a Részes Felek figyelembe veszik a válaszintézkedések hatásai által leginkább érintett gazdaságokkal rendelkező Részes Felek, különösen a részes fejlődő országok aggályait.

16. A Részes Felek, köztük a regionális nemzetközi gazdasági szervezetek és azok tagállamai, amelyek megállapodást kötöttek a jelen cikk 2. bekezdése szerinti közös teljesítésről, nemzetileg meghatározott hozzájárulásaik bejelentése során tájékoztatják a Titkárságot az adott megállapodás feltételeiről, ideértve az egyes Részes Felekhez rendelt tárgyidőszaki kibocsátási szinteket is. Ezt követően a Titkárság tájékoztatja a Részes Feleket és a Keretegyezmény aláíró feleit az adott megállapodás feltételeiről.

17. Az ilyen megállapodás Részes Felei felelősek a fenti 16. pontban említett megállapodásban részükre meghatározott kibocsátási szintért, a jelen cikk 13. és 14. bekezdése, valamint a 13. és a 15. cikk értelmében.

18. Amennyiben a közösen teljesítő Részes Felek regionális gazdasági integrációs szervezet keretében vagy azzal együtt teljesítenek úgy, hogy maga a szervezet is a jelen Megállapodásban Részes Fél, az adott regionális gazdasági integrációs szervezet minden tagállama egyenként és a regionális gazdasági integrációs szervezettel együtt is felelős a jelen cikk 16. bekezdésében említett megállapodásban részére meghatározott kibocsátási szintért, a jelen cikk 13. és 14. bekezdése, valamint a 13. és a 15. cikk értelmében.

19. A Részes Feleknek arra kell törekedniük, hogy az üvegházhatású gázok alacsony kibocsátásával járó hosszú távú fejlesztési stratégiákat fogalmazzanak meg és jelentsenek be, szem előtt tartva a 2. cikket, figyelembe véve közös, de megkülönböztetett felelősségeiket és eltérő képességeiket, tekintettel az eltérő nemzeti körülményekre.

5. cikk

1. A Részes Feleknek fel kell lépniük az üvegházhatású gázok nyelői és tározói megóvása és – adott esetben – továbbfejlesztése érdekében a Keretegyezmény 4. cikke (1) bekezdésének (d) pontjában foglaltak szerint, ideértve az erdőket is.

2. A jelen Megállapodás arra ösztönzi a Részes Feleket, hogy – többek között eredményalapú kifizetések útján – lépjenek fel a Keretegyezményben már elfogadott vonatkozó iránymutatások és határozatok által meghatározott meglévő keretrendszer végrehajtása és támogatása érdekében az alábbiak tekintetében: az erdőirtásból és az erdők pusztulásából származó kibocsátások csökkentésére vonatkozó szakpolitikai megközelítések és pozitív ösztönzők, az erdőmegőrzés szerepe, a fenntartható erdőgazdálkodás és az erdei szénkészletek növelése a fejlődő országokban; valamint alternatív szakpolitikai megközelítések, nevezetesen az átfogó és fenntartható erdőgazdálkodásra irányuló közös mérséklési és alkalmazkodási megközelítések, megerősítve, hogy adott esetben fontos az ilyen megközelítésekhez kapcsolódó nem szénalapú előnyök ösztönzése.

6. cikk

1. A Részes Felek elismerik, hogy egyes Részes Felek önként kívánnak együttműködni a nemzetileg meghatározott hozzájárulásaik megvalósításában, hogy nagyobb célokat fogalmazzanak meg mérséklési és alkalmazkodási intézkedéseikkel kapcsolatban, valamint előmozdítsák a fenntartható fejlődést és a környezeti integritást.

2. A Részes Felek, miközben olyan önkéntes együttműködési megközelítést támogatnak, amelynek része a nemzetközi szinten átadott kibocsátáscsökkentési eredmények felhasználása a nemzetileg meghatározott hozzájárulások tekintetében, elősegítik a fenntartható fejlődést, és biztosítják a környezeti integritást és átláthatóságot, többek között a kormányzásban is, és megbízható elszámolást alkalmaznak, hogy biztosítsák többek között a kétszeres elszámolás elkerülését a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája által elfogadott iránymutatással összhangban.

3. A nemzetközi szinten átadott kibocsátáscsökkentési eredmények felhasználása a nemzetileg meghatározott hozzájárulásoknak a jelen Megállapodás szerinti teljesítése érdekében önkéntes, és az abban részt vevő Részes Felek engedélyével történik.

4. Ezennel létrejön az üvegházhatású gázok kibocsátásának csökkentéséhez való hozzájárulást és a fenntartható fejlődés támogatását szolgáló mechanizmus a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának felügyelete és irányítása alatt a Részes Felek általi önkéntes használat érdekében. A mechanizmust a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája által kijelölt testület felügyeli, és arra törekszik, hogy:

(a) a fenntartható fejlődés támogatása mellett elősegítse az üvegházhatású gázok kibocsátásának csökkentését;

(b) ösztönözze és előmozdítsa a Részes Fél által felhatalmazott állami és magánszervezetek részvételét az üvegházhatású gázok kibocsátásának csökkentésében;

(c) hozzájáruljon a kibocsátási szintek csökkentéséhez a fogadó Részes Félnél, amely élvezni fogja a kibocsátáscsökkentést eredményező csökkentési tevékenységek eredményét, amelyet egy másik Részes Fél is felhasználhat a nemzetileg meghatározott hozzájárulása teljesítéséhez; valamint

(d) általános csökkenést érjen el a globális kibocsátások tekintetében.

5. A jelen cikk 4. bekezdésében említett mechanizmusból származó kibocsátás-csökkentések nem használhatók fel a fogadó Részes Fél nemzetileg meghatározott hozzájárulása teljesítésének bizonyítására, amennyiben azokat egy másik Részes Fél használja saját nemzetileg meghatározott hozzájárulása teljesítésének bizonyítására.

6. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája biztosítja, hogy a jelen cikk 4. bekezdésében említett mechanizmus bevételét részben adminisztratív kiadások fedezésére, valamint arra fordítsák, hogy az alkalmazkodás költségeinek fedezésében támogassák azokat a részes fejlődő országokat, amelyek különösen kiszolgáltatottak az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaival szemben.

7. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája első ülésszakán szabályokat, módozatokat és eljárásokat fogad el a jelen cikk 4. bekezdésében meghatározott mechanizmusra vonatkozóan.

8. A Részes Felek elismerik annak fontosságát, hogy egységes, átfogó és kiegyensúlyozott, nem piaci alapú megközelítések álljanak a Részes Felek rendelkezésére a nemzetileg meghatározott hozzájárulásaik megvalósításában nyújtott támogatáshoz, a fenntartható fejlődéssel és a szegénység felszámolásával összefüggésben, összehangolt és hatékony módon, adott esetben többek között kibocsátáscsökkentés, alkalmazkodás, finanszírozás, technológiaátadás és kapacitásépítés révén. Ezen megközelítések az alábbi célokra összpontosulnak:

(a) a kibocsátáscsökkentési és alkalmazkodási törekvések előmozdítása;

(b) az állami és magánszektor részvételének növelése a nemzetileg meghatározott hozzájárulások megvalósításában; valamint

(c) együttműködési lehetőségek biztosítása eszközökön és vonatkozó intézményi intézkedéseken keresztül.

9. Ezennel meghatározásra kerül a fenntartható fejlődés nem piaci alapú megközelítéseinek keretrendszere a jelen cikk 8. bekezdésében említett nem piaci alapú megközelítések előmozdítása érdekében.

7. cikk

1. A Részes Felek ezennel meghatározzák a globális alkalmazkodási célt az alkalmazkodóképesség növelésére, az ellenálló képesség erősítésére és az éghajlatváltozással szembeni kiszolgáltatottság csökkentésére vonatkozóan, figyelembe véve a fenntartható fejlődéshez való hozzájárulást és a megfelelő alkalmazkodási válasz biztosítását a 2. cikkben meghatározott hőmérsékleti célkitűzéssel összefüggésben.

2. A Részes Felek elismerik, hogy az alkalmazkodás olyan helyi, szubnacionális, nemzeti, regionális és nemzetközi dimenziókkal rendelkező globális kihívás, amellyel mindenki szembesül, és az éghajlatváltozásra adott hosszú távú globális válaszhoz való hozzájárulásnak kulcsfontosságú eleme az emberek, a megélhetés és az ökoszisztéma védelme érdekében, figyelembe véve azoknak a részes fejlődő országoknak a sürgető és azonnali szükségleteit, amelyek különösen kiszolgáltatottak az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaival szemben.

3. A részes fejlődő országok alkalmazkodási törekvéseit elismerik a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának első ülésszakán elfogadásra kerülő módozatok szerint.

4. A Részes Felek elismerik, hogy jelenleg nagy szükség van az alkalmazkodásra, és a magasabb szintű kibocsátáscsökkentési intézkedések csökkenthetik a további alkalmazkodási törekvések szükségességét, valamint a nagyobb alkalmazkodási igény magasabb alkalmazkodási költségekkel járhat.

5. A Részes Felek elismerik, hogy az alkalmazkodási fellépésnek országos, a nemek közötti egyenlőség szempontját figyelembe vevő, részvételen alapuló és teljesen átlátható megközelítést kell követnie, figyelembe véve a kiszolgáltatott helyzetben lévő csoportokat, közösségeket és ökoszisztémákat, és annak a legjobb tudományos ismereteken, valamint – adott esetben – hagyományos tudáson, az őslakos népek tudásán és helyi tudásrendszereken kell alapulnia, hogy az alkalmazkodás szükség szerint beépüljön a megfelelő társadalmi-gazdasági és környezeti politikába és fellépésekbe.

6. A Részes Felek elismerik az alkalmazkodási törekvésekhez nyújtott támogatás és az azokkal kapcsolatos nemzetközi együttműködés fontosságát, valamint azt, hogy figyelembe kell venni a részes fejlődő országok szükségleteit, különösen azokét, amelyek különösen kiszolgáltatottak az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaival szemben.

7. A Részes Feleknek erősíteniük kell az együttműködést az alkalmazkodással kapcsolatos fellépés fokozása érdekében, figyelembe véve a Cancúni Alkalmazkodási Keretet, tekintettel többek között a következőkre:

(a) információk, bevált gyakorlatok, tapasztalatok és tanulságok megosztása, adott esetben ideértve azt is, ahogyan ezek a tudományhoz, a tervezéshez, az irányelvekhez és a végrehajtáshoz kapcsolódnak az alkalmazkodási fellépések vonatkozásában;

(b) az intézményi intézkedések megerősítése, ideértve a Keretegyezmény hatálya alá tartozó, a jelen Megállapodást szolgáló intézkedéseket is, a megfelelő információk és ismeretek szintézisének támogatása, valamint a Részes Feleknek nyújtandó technikai támogatás és iránymutatás érdekében;

(c) az éghajlattal kapcsolatos tudományos ismeretek erősítése, ideértve az éghajlati rendszer kutatását, rendszeres megfigyelését és a korai előrejelző rendszereket is, olyan módon, hogy tájékoztatást nyújtson az éghajlattal foglalkozó szolgálatoknak, és támogassa a döntéshozatalt;

(d) a részes fejlődő országok segítése a hatékony alkalmazkodási gyakorlatok, alkalmazkodási szükségletek, prioritások, az alkalmazkodási fellépésekhez és törekvésekhez nyújtott és kapott támogatás, valamint a kihívások és hiányosságok meghatározásában, a bevált gyakorlatok ösztönzésével összeegyeztethető módon; valamint

(e) az alkalmazkodási fellépések hatékonyságának és tartósságának javítása.

8. A jelen Megállapodás ösztönzi az Egyesült Nemzetek szakosodott szervezeteit és intézményeit, hogy támogassák a Részes Feleknek a jelen cikk 7. bekezdésében meghatározott intézkedések végrehajtására irányuló törekvéseit, figyelembe véve a jelen cikk 5. pontjának rendelkezéseit.

9. Minden Részes Fél szükség szerint részt vesz alkalmazkodástervezési folyamatokban és az intézkedések végrehajtásában, ideértve vonatkozó tervek, politikák és/vagy hozzájárulások kidolgozását vagy továbbfejlesztését is, többek között az alábbiak terén:

(a) az alkalmazkodási fellépések, vállalások és/vagy erőfeszítések megvalósítása;

(b) a nemzeti alkalmazkodási tervek megalkotásának és megvalósításának folyamata;

(c) az éghajlatváltozásból fakadó hatások és a kiszolgáltatottság értékelése, a nemzeti szinten meghatározott, prioritást élvező fellépések kidolgozása érdekében, figyelembe véve a kiszolgáltatott embereket, helyeket és ökoszisztémákat;

(d) az alkalmazkodási tervek, politikák, programok és fellépések nyomon követése és értékelése, a tanulságok levonása; valamint

(e) a társadalmi-gazdasági és ökológiai rendszerek ellenálló képességének kialakítása többek között a gazdasági diverzifikáció és a természeti erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodás

révén.

10. Minden Részes Félnek szükség szerint be kell nyújtania és rendszeresen frissítenie kell az alkalmazkodási közleményét, amely tartalmazza az adott Részes Fél prioritásait, végrehajtási és támogatási szükségleteit, terveit és fellépéseit, anélkül, hogy bármilyen további terhet róna a részes fejlődő országokra.

11. A jelen cikk 10. bekezdésében említett alkalmazkodási közleményt szükség szerint egyéb közlemények vagy dokumentumok részeként vagy azokhoz kapcsolódóan nyújtják be, illetve rendszeresen frissítik, ideértve a nemzeti alkalmazkodási tervet, a 4. cikk 2. bekezdésében említett nemzetileg meghatározott hozzájárulást és/vagy a nemzeti közleményt is.

12. A jelen cikk 10. bekezdésében említett alkalmazkodási közleményt a Titkárság által vezetett központi nyilvántartásban rögzítik.

13. Folyamatos és fokozott nemzetközi támogatást kapnak a részes fejlődő országok a jelen cikk 7., 9., 10. és 11. bekezdésének megvalósításához a 9., 10. és 11. cikk rendelkezéseivel összhangban.

14. A 14. cikkben meghatározott globális értékelés többek között:

(a) elismeri a részes fejlődő országok alkalmazkodási törekvéseit;

(b) fokozza az alkalmazkodási fellépés végrehajtását, figyelembe véve a jelen cikk 10. bekezdésében említett alkalmazkodási közleményt;

(c) felülvizsgálja az alkalmazkodás és az alkalmazkodáshoz nyújtott támogatás megfelelőségét és hatékonyságát; valamint

(d) felülvizsgálja a jelen cikk 1. bekezdésében említett globális alkalmazkodási célkitűzés megvalósítása során elért általános eredményeket.

8. cikk

1. A Részes Felek felismerik az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaival összefüggő veszteségek és károk elhárításának, minimalizálásának és kezelésének fontosságát, ideértve a szélsőséges időjárási jelenségeket és a lassan kialakuló jelenségeket, valamint a fenntartható fejlődés szerepét is a veszteségek és károk kockázatainak csökkentésében.

2. Az éghajlatváltozással kapcsolatos veszteségek és károk orvoslására szolgáló Varsói Nemzetközi Mechanizmus a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának hatáskörébe és irányítása alá tartozik, és továbbfejleszthető és megerősíthető a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája által meghatározottak szerint.

3. A Részes Feleknek erősíteniük kell a megértést, a fellépést és a támogatást adott esetben a Varsói Nemzetközi Mechanizmuson keresztül is, együttműködő és támogató módon az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaival összefüggő veszteségek és károk tekintetében.

4. Ennek megfelelően a megértés, a fellépés és a támogatás megerősítését szolgáló együttműködési és előmozdítási területek között az alábbiak szerepelhetnek:

(a) korai előrejelző rendszerek;

(b) vészhelyzeti készültség;

(c) lassan kialakuló jelenségek;

(d) jelenségek, amelyek visszafordíthatatlan és maradandó veszteséget és kárt okozhatnak;

(e) átfogó kockázatelemzés és -kezelés;

(f) kockázatbiztosítási lehetőségek, az éghajlatváltozással kapcsolatos közös kockázatviselés és más biztosítási megoldások;

(g) nem gazdasági veszteségek; valamint

(h) a közösségek, a megélhetés és az ökoszisztémák ellenálló képessége.

5. A Varsói Nemzetközi Mechanizmus együttműködik a Megállapodás szerinti testületekkel és szakértői csoportokkal, valamint a Megállapodáson kívüli érdekelt szervezetekkel és szakértői testületekkel.

9. cikk

1. A fejlett részes országok pénzügyi forrásokkal támogatják a részes fejlődő országokat a kibocsátáscsökkentésben és az alkalmazkodásban, folytatva a Keretegyezményben meghatározott kötelezettségeik teljesítését.

2. A többi Részes Felet arra ösztönözzük, hogy önként nyújtsanak vagy folytatólagosan biztosítsanak ilyen támogatást.

3. A globális erőfeszítés részeként a fejlett részes országoknak továbbra is vezető szerepet kell betölteniük az éghajlatváltozás elleni küzdelem finanszírozásának mozgósításában számos különböző forrásból, eszközzel és csatornán keresztül, tudomásul véve a közpénzalapú pénzeszközök jelentős szerepét, különböző fellépéseken keresztül, amilyen az egyes országok által vezetett stratégiák támogatása, figyelembe véve a részes fejlődő országok szükségleteit és prioritásait. Az éghajlatváltozás elleni küzdelemre fordított pénzeszközök mozgósítása során a korábbi erőfeszítéseken felüli eredményeket kell elérni.

4. A megnövelt pénzügyi források rendelkezésre bocsátásának arra kell irányulnia, hogy egyensúly jöjjön létre az alkalmazkodás és kibocsátáscsökkentés között, figyelembe véve az egyes országok által vezetett stratégiákat, valamint a részes fejlődő országok prioritásait és szükségleteit, leginkább azokét, amelyek különösen kiszolgáltatottak az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaival szemben, és jelentős kapacitásbeli korlátokkal rendelkeznek, úgymint a legkevésbé fejlett országok és a fejlődő kis szigetállamok, tekintettel a közpénzből származó és vissza nem térítendő célzott alkalmazkodástámogatási források iránti igényre.

5. A részes fejlett országok adott esetben kétévente közlik a jelen cikk 1. és 3. bekezdéséhez kapcsolódó tájékoztató jellegű, mennyiségi és minőségi információkat, lehetőség szerint ideértve a részes fejlődő országoknak nyújtandó, közpénzből származó források előre jelzett szintjét is. A többi forrást biztosító Részes Felet arra ösztönözzük, hogy kétévente önként közölje a vonatkozó információkat.

6. A 14. cikkben említett globális értékelés során figyelembe veszik azt a tájékoztatást, amelyet a fejlett részes országok és/vagy a Megállapodásban meghatározott testületek adnak az éghajlatváltozás elleni küzdelem finanszírozására irányuló erőfeszítéseikről.

7. A fejlett részes országok kétévente átlátható és következetes tájékoztatást nyújtanak a részes fejlődő országoknak az állami beavatkozások keretében nyújtott és mozgósított támogatásról a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának első ülésszakán elfogadásra kerülő módozatokkal, eljárásokkal és iránymutatásokkal összhangban, a 13. cikk 13. bekezdésében előírtak szerint. A többi Részes Felet is erre ösztönözzük.

8. A Keretegyezmény Pénzügyi Mechanizmusa, ideértve az annak működtetésével megbízott intézményeit is, a jelen Megállapodás pénzügyi mechanizmusául szolgál.

9. A jelen Megállapodást szolgáló intézmények, köztük a Keretegyezmény Pénzügyi Mechanizmusának működtetésével megbízott intézmények arra törekednek, hogy a részes fejlődő országoknak, különösen a legkevésbé fejlett országoknak és a fejlődő kis szigetállamoknak hatékony hozzáférést biztosítsanak a pénzügyi forrásokhoz egyszerűsített jóváhagyási eljárásokkal és fokozott készenléti támogatással, az éghajlatváltozási stratégiáikhoz és terveikhez kapcsolódóan.

10. cikk

1. A Részes Felek közös, hosszú távú jövőképpel rendelkeznek a technológiafejlesztés és- átadás teljes körű megvalósításának jelentőségéről az éghajlatváltozással szembeni ellenálló képesség javítása és az üvegházhatású gázok kibocsátásának csökkentése érdekében.

2. A Részes Felek, tudomásul véve a technológia fontos szerepét a jelen Megállapodásban meghatározott kibocsátáscsökkentési és alkalmazkodási fellépések végrehajtásában, valamint elismerve a jelenlegi technológiaalkalmazási és -terjesztési törekvéseket, erősítik a technológiafejlesztéssel és -átadással kapcsolatos együttműködő fellépést.

3. A Keretegyezmény keretében létrehozott Technológiai Mechanizmus a jelen Megállapodást szolgálja.

4. Ezennel technológiai keretrendszer jön létre, hogy átfogó iránymutatást nyújtson a Technológiai Mechanizmus munkájához a technológiafejlesztéssel és -átadással kapcsolatos fokozott fellépés előmozdítása során, a jelen Megállapodás megvalósításának a jelen cikk 1. bekezdésében említett hosszú távú jövőkép érdekében történő támogatása céljából.

5. Az innováció felgyorsítása, ösztönzése és lehetővé tétele kiemelten fontos az éghajlatváltozásra adott hatékony, hosszú távú globális válasz, valamint a gazdasági növekedés és a fenntartható fejlődés elősegítése szempontjából. Az ilyen erőfeszítések lehetőség szerint támogatásban részesülnek, többek között a Technológiai Mechanizmus és – pénzügyi eszközökkel – a Keretegyezmény Pénzügyi Mechanizmusa révén, az együttműködésen alapuló kutatás-fejlesztési megközelítések és a részes fejlődő országok technológiához való hozzáférésének megkönnyítése terén, különösen a technológiai ciklus korai szakaszaiban.

6. A részes fejlődő országok – többek között pénzügyi – támogatást kapnak a jelen cikk megvalósításához, így a technológiafejlesztéssel és -átadással kapcsolatos együttműködő fellépés erősítésére is a technológiai ciklus különböző szakaszaiban, hogy egyensúly jöjjön létre a kibocsátáscsökkentésre és az alkalmazkodásra nyújtott támogatások között. A 14. pontban említett globális értékelés során figyelembe kell venni minden rendelkezésre álló információt azon erőfeszítésekről, amelyek a részes fejlődő országoknak a technológiafejlesztéshez és -átadáshoz nyújtott támogatásra irányulnak.

11. cikk

1. A jelen Megállapodás szerinti kapacitásépítés eredményeként növelni kell a részes fejlődő országok kapacitását és képességét, különösen a legkisebb kapacitással rendelkező országokét, mint amilyenek a legkevésbé fejlett országok és azok, amelyek különösen kiszolgáltatottak az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásaival szemben, például a fejlődő kis szigetállamok, a hatékony éghajlatváltozás elleni fellépés érdekében, ezen belül – többek között – az alkalmazkodási és kibocsátáscsökkentési fellépések megvalósítása érdekében, és támogatni kell a technológia fejlesztését, terjesztését és alkalmazását, az éghajlatváltozás elleni küzdelem finanszírozását, az oktatás, a képzés és a társadalmi tudatosság vonatkozó szempontjait, valamint az átlátható, kellő időben történő és pontos tájékoztatást.

2. A kapacitásépítést az egyes országoknak kell irányítaniuk, annak nemzeti szükségleteken kell alapulnia, és azokra kell reagálnia, valamint támogatnia kell a Részes Fél országok felelősségvállalását, különösen a részes fejlődő országok tekintetében, nemzeti, szubnacionális és helyi szinten egyaránt. A kapacitásépítést a levont tanulságoknak kell vezérelniük, így a Keretegyezmény szerinti kapacitásépítési tevékenységekből levont tanulságoknak, és annak olyan hatékony, ismétlődő folyamatnak kell lennie, amely a részvételen alapul, területek felett ível át, és a nemek egyenlőségére is érzékeny.

3. A Részes Feleknek együtt kell működniük a részes fejlődő országok kapacitásának növelésében a jelen Megállapodás végrehajtása érdekében. A részes fejlett országoknak fokozniuk kell azt a támogatást, amelyet a részes fejlődő országoknak nyújtanak a kapacitásépítési fellépésekhez.

4. A részes fejlődő országoknak a jelen Megállapodás végrehajtását célzó kapacitásfejlesztésében – többek között regionális, kétoldalú és többoldalú megközelítéseken keresztül – részt vevő Részes Felek rendszeresen jelentést tesznek e kapacitásépítési fellépésekről vagy intézkedésekről. A részes fejlődő országoknak rendszeresen jelentést kell tenniük a jelen Megállapodás megvalósításával kapcsolatos kapacitásépítési tervek, politikák, fellépések vagy

intézkedések végrehajtása során elért eredményeikről.

5. A kapacitásépítési tevékenységeket megfelelő intézményi intézkedésekkel növelik a jelen Megállapodás végrehajtásának támogatása érdekében, ideértve a jelen Megállapodást szolgáló, a Keretegyezményben meghatározott megfelelő intézményi intézkedéseket is. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája első ülésszakán határozatot tárgyal meg és fogad el a kapacitásépítésre vonatkozó első intézményi intézkedésekről.

12. cikk

A Részes Felek az intézkedések meghozatala során szükség szerint együttműködnek az éghajlatváltozással kapcsolatos oktatás, képzés, társadalmi tudatosság, a nyilvánosság részvétele, valamint az információkhoz való nyilvános hozzáférés támogatása érdekében, felismerve e lépések fontosságát a jelen Megállapodásban meghatározott fellépések fokozásában.

13. cikk

1. A kölcsönös bizalom kialakítása és a hatékony végrehajtás érdekében, a fellépésre és támogatásra vonatkozóan ezennel nagyfokú átláthatóságot biztosító keretrendszer jön létre, amely beépített rugalmassággal rendelkezik, figyelembe veszi a Részes Felek különböző kapacitásait, és közös tapasztalatokra épül.

2. Az átláthatósági keretrendszer rugalmasságot biztosít a jelen cikk rendelkezéseinek végrehajtása során azon részes fejlődő országoknak, amelyeknek - kapacitásukra való tekintettel - arra szükségük van. E rugalmasságot tükrözik a jelen cikk 13. bekezdésében foglalt módozatok, eljárások és iránymutatások.

3. Az átláthatósági keretrendszer a Keretegyezményben meghatározott átláthatósági intézkedésekre alapul, és azokat fokozza, elismerve a legkevésbé fejlett országok és a fejlődő kis szigetállamok sajátos körülményeit, és azt olyan támogató, nem beavatkozó és nem büntető módon kell megvalósítani, amely tiszteletben tartja a nemzeti szuverenitást, és nem ró indokolatlan terheket a Részes Felekre.

4. A Keretegyezményben meghatározott átláthatósági intézkedések – ideértve a nemzeti közleményeket, a kétéves jelentéseket és a kétéves aktualizálási jelentéseket, a nemzetközi értékelést és felülvizsgálatot, valamint a nemzetközi konzultációt és elemzést is – a jelen cikk 13. bekezdésében meghatározott módozatok, eljárások és iránymutatások fejlesztéséhez felhasznált tapasztalatok részét képezik.

5. A fellépések átláthatóságát szolgáló keretrendszer célja egyértelműen meghatározni az éghajlatváltozás elleni fellépést a Keretegyezmény 2. cikkében meghatározott célkitűzésre való tekintettel, ideértve a Részes Felek 4. cikk szerinti, egyéni, nemzetileg meghatározott hozzájárulásainak teljesítését, valamint a Részes Felek 7. cikk szerinti alkalmazkodási fellépése során elért eredmények tisztázását és nyomon követését is, ideértve a jó gyakorlatokat, a prioritásokat, a szükségleteket és a hiányosságokat, hogy tájékoztatásul szolgáljon a 14. cikkben foglalt globális értékeléshez.

6. A támogatások átláthatóságát szolgáló keretrendszer célja világosan meghatározni a 4., 7., 9., 10. és 11. cikk alapján az éghajlatváltozás elleni fellépéssel kapcsolatban az egyes érintett érdekelt Felek által nyújtott és kapott támogatást, valamint lehetőség szerint teljes áttekintést adni az összes nyújtott támogatásról, hogy tájékoztatásul szolgáljon a 14. cikkben foglalt globális értékeléshez.

7. A Részes Felek rendszeres tájékoztatást adnak a következőkről:

(a) az Éghajlatváltozási Kormányközi Testület által elfogadott és a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája által jóváhagyott, jó gyakorlatokon alapuló módszerek felhasználásával kidolgozott nemzeti nyilvántartási jelentés az üvegházhatású gázok emberi eredetű forrásokból való kibocsátásairól és nyelők általi eltávolításairól; valamint

(b) olyan tájékoztatás, amely a 4. cikk szerinti nemzetileg meghatározott hozzájárulásuk

végrehajtása és teljesítése során elért eredmények nyomon követéséhez szükséges.

8. Továbbá valamennyi Részes Félnek szükség szerint tájékoztatást kell adnia az éghajlatváltozás hatásairól és a 7. cikkben meghatározott, éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásról.

9. A részes fejlett országok tájékoztatást adnak, egyéb, támogatást nyújtó Részes Feleknek pedig tájékoztatást kell adniuk a részes fejlődő országoknak a 9., 10. és 11. cikk alapján nyújtott pénzügyi, technológiaátadási és kapacitásépítési támogatásról.

10. A részes fejlődő országoknak tájékoztatást kell adniuk a 9., 10. és 11. cikk alapján igényelt és kapott pénzügyi, technológiaátadási és kapacitásépítési támogatásról.

11. Az egyes Részes Felek által a jelen cikk 7. és 9. bekezdése alapján adott tájékoztatást technológiai szakértői felülvizsgálatnak vetik alá az 1/CP.21. számú határozat értelmében. Azon részes fejlődő országok tekintetében, amelyeknek arra szükségük van a kapacitásukra való tekintettel, a felülvizsgálati eljárás részét képezi a kapacitásépítési szükségletek meghatározásában nyújtott segítség. Ezen kívül a Részes Felek részt vesznek egy támogató, többoldalú, előmenetelt értékelő folyamatban a 9. cikk szerinti erőfeszítések és saját, nemzeti szinten meghatározott hozzájárulásuk végrehajtása és teljesítése vonatkozásában.

12. A jelen bekezdésben foglalt technológiai szakértői felülvizsgálat során értékelik az adott Részes Fél támogatását - ha ilyennel rendelkezik - és saját, nemzetileg meghatározott hozzájárulásának végrehajtását és teljesítését. A felülvizsgálat során meghatározzák továbbá, hogy a Részes Félnek mely területeken kell fejlődnie, és felülvizsgálják, hogy a tájékoztatás összhangban áll-e a jelen cikk 13. bekezdésében említett módozatokkal, eljárásokkal és iránymutatásokkal, figyelembe véve a jelen cikk 2. bekezdése alapján az adott Részes Félnek biztosított rugalmasságot. A felülvizsgálat során különös figyelmet fordítanak a részes fejlődő országok nemzeti képességeire és körülményeire.

13. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája első ülésszakán – a Keretegyezményben meghatározott átláthatósági intézkedések tapasztalatai alapján, és a jelen cikk rendelkezéseinek kifejtésével szükség szerint – közös módozatokat, eljárásokat és iránymutatásokat fogad el a fellépés és támogatás átláthatósága érdekében.

14. A jelen cikk végrehajtásához a részes fejlődő országok támogatást kapnak.

15. Folyamatosan támogatásban részesülnek továbbá a részes fejlődő országok az átláthatósági kapacitásuk fejlesztése érdekében.

14. cikk

1. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája rendszeresen számba veszi a jelen Megállapodás végrehajtását, és értékeli a jelen Megállapodás céljának és hosszú távú célkitűzéseinek teljesítése terén elért közös eredményeket („globális értékelés”). Ezt átfogó és támogató módon teszi, figyelembe véve a kibocsátáscsökkentést, az alkalmazkodást, a végrehajtás és a támogatás eszközeit, a méltányosság és a legjobb rendelkezésre álló tudományos ismeretek alapján.

2. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája 2023-ban végzi el az első globális értékelést, azt követően pedig ötévenként, ha másként nem határoz a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája.

3. A globális értékelés eredménye tájékoztatja a Részes Feleket a jelen Megállapodás vonatkozó rendelkezéseinek megfelelő fellépésük és támogatásuk nemzetileg meghatározott aktualizálásáról és fejlődéséről, valamint az éghajlatváltozással kapcsolatos nemzetközi együttműködés fokozásáról.

15. cikk

1. Ezennel létrejön a jelen Megállapodás rendelkezéseinek végrehajtását támogató, és az azoknak való megfelelést elősegítő mechanizmus.

2. A jelen cikk 1. bekezdésében említett mechanizmus egy jellegénél fogva szakértőkből álló,

támogató bizottságból áll, amely átlátható, peren kívüli és nem büntető módon működik. A bizottság különös figyelmet fordít a Részes Felek nemzeti képességeire és körülményeire.

3. A bizottság a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája első ülésszakán elfogadott módozatok és eljárások alapján működik, és évente jelentést tesz a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának.

16. cikk

1. A Részes Felek Konferenciája, amely a Keretegyezmény legfelsőbb testülete, a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgál.

2. A Keretegyezmény azon Részes Felei, amelyek a jelen Megállapodásnak nem Részes Felei, megfigyelőként részt vehetnek a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája bármely ülésszakán. Amennyiben a Részes Felek Konferenciája a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgál, a jelen Megállapodás alapján hozott határozatokat csak a jelen Megállapodásban Részes Felek hozzák.

3. Ha a Részes Felek Konferenciája a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgál, a Részes Felek Konferenciája elnökségének bármely tagját, aki olyan, a Keretegyezményben Részes Felet képvisel, amely azonban az adott időben nem Részes Fele a jelen Megállapodásnak, helyettesítenie kell egy további tagnak, akit a jelen Megállapodásban Részes Felek maguk közül választanak meg.

4. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája rendszeresen felülvizsgálja a jelen Megállapodás végrehajtását, és saját hatáskörében meghozza a hatékony végrehajtáshoz szükséges határozatokat. Ellátja a jelen Megállapodásban számára előírt feladatokat, és:

(a) a jelen Megállapodás végrehajtásához szükségesnek ítélt kisegítő testületeket hoz létre; valamint

(b) egyéb olyan feladatokat lát el, amelyek szükségesek lehetnek a jelen Megállapodás végrehajtásához.

5. A Részes Felek Konferenciájának eljárási szabályzata és a Keretegyezmény alapján alkalmazott pénzügyi eljárások értelemszerűen alkalmazandók a jelen Megállapodás keretében, ha konszenzussal másként nem határoz a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája.

6. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának első ülésszakát a Titkárság hívja össze a Részes Felek Konferenciájának a jelen Megállapodás hatálybalépése utánra tervezett első ülésszakával egyidejűleg. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának ezt követő rendes ülésszakait a Felek Konferenciájának rendes ülésszakaival egyidejűleg kell megtartani, ha másként nem határoz a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája.

7. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciájának rendkívüli üléseire a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája által szükségesnek ítélt egyéb időpontokban vagy bármely Fél írásbeli kérésére kerül sor, ha azt legalább a Felek egyharmada támogatja legkésőbb hat hónappal azután, hogy a Titkárság a kérést közölte a Felekkel.

8. Az Egyesült Nemzetek, annak szakosított intézményei, a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség és azok bármely tagállama vagy megfigyelője, amely nem részese a Keretegyezménynek, megfigyelőként vehet részt a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciáján. Bármely, a jelen Megállapodás hatálya alá tartozó ügyekben illetékes nemzeti, nemzetközi, kormányzati vagy nem kormányzati szerv vagy hivatal, amely a Titkárságot tájékoztatta arról, hogy megfigyelőként részt kíván venni a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául

szolgáló Részes Felek Konferenciája ülésszakán, megteheti ezt, ha a jelen lévő Felek legalább egyharmada nem ellenzi. A megfigyelők belépése és részvétele a jelen cikk 5. bekezdésében említett eljárási szabályzat alapján történik.

17. cikk

1. A Keretegyezmény 8. cikke által létrehozott Titkárság e Megállapodás Titkárságaként szolgál.

2. A Keretegyezménynek a Titkárság feladatairól szóló 8. cikkének (2) bekezdése és a Titkárság működése érdekében tett intézkedésekről szóló 8. cikkének (3) bekezdése értelemszerűen alkalmazandók e Megállapodásra. A Titkárság ezenkívül a jelen Megállapodás és a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája által ráruházott feladatokat is ellátja.

18. cikk

1. A Keretegyezmény 9. és 10. cikkével létrehozott tudományos és technológiai tanácsadó testület és a végrehajtást támogató testület a jelen Megállapodás tudományos és technológiai tanácsadó testületeként és végrehajtást támogató testületeként szolgál. A Keretegyezménynek e két testület működésére vonatkozó rendelkezései értelemszerűen alkalmazandók a jelen Megállapodásra. A jelen Megállapodás tudományos és technológiai tanácsadó testületének és végrehajtást támogató testületének ülésszakait a Keretegyezmény tudományos és technológiai tanácsadó testületének és végrehajtást támogató testületének üléseivel egyidejűleg tartják.

2. A Keretegyezmény Részes Felei, amelyek a jelen Megállapodásnak nem részesei, megfigyelőként részt vehetnek a támogató testületek bármely ülésszakán. Ha a támogató testületek a jelen Megállapodás támogató testületeként szolgálnak, a jelen Megállapodás alapján született döntéseket kizárólag a jelen Megállapodásban Részes Felek hozzák meg.

3. Ha a Keretegyezmény 9. és 10. cikke által létrehozott kisegítő testületek a jelen Megállapodással kapcsolatos ügyekre tekintettel látják el feladataikat, e támogató testületek elnökségének azon tagjait akik olyan, a Keretegyezményben Részes Felet képviselnek, amely azonban az adott időben nem Részes Fele a jelen Megállapodásnak, helyettesítenie kell egy további tagnak, akit a jelen Megállapodásban Részes Felek maguk közül választanak meg.

19. cikk

1. A Keretegyezmény által vagy annak alapján létrehozott támogató testület vagy intézményi intézkedés, amelyet a jelen Megállapodás nem említ, a jelen Megállapodást szolgálja a jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája határozatainak megfelelően. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája meghatározza az ilyen kisegítő testületek vagy intézkedések által ellátandó feladatokat.

2. A jelen Megállapodásban Részes Felek találkozójául szolgáló Részes Felek Konferenciája további iránymutatást nyújthat az ilyen támogató testületeknek vagy az ilyen intézményi intézkedésekhez.

20. cikk

1. A jelen Megállapodás aláírásra, valamint megerősítésre, elfogadásra vagy jóváhagyásra nyitva áll a Keretegyezményben részes államok és regionális gazdasági integrációs szervezetek számára. A jelen Megállapodás 2016. április 22-től 2017. április 21-ig áll nyitva aláírásra az Egyesült Nemzetek New York-i székhelyén. Ezt követően a jelen Megállapodás az aláírási időszak lejártát követő naptól áll nyitva csatlakozásra. A megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okiratot a Letéteményesnél helyezik letétbe.

2. A Megállapodásban meghatározott valamennyi kötelezettség érvényes minden olyan regionális gazdasági integrációs szervezetre, amely úgy lesz a jelen Megállapodás részese, hogy egyik tagállama sem Részes Fele a Megállapodásnak. Azon regionális gazdasági integrációs szervezetek esetében, amelyeknek egy vagy több tagállama részese a jelen Megállapodásnak, a szervezet és tagállamai maguk döntenek a Megállapodás szerinti kötelezettségek teljesítésére vonatkozóan rájuk

eső felelősségről. Ilyen esetekben a szervezet és tagállamai nem jogosultak egyidejűleg gyakorolni a jelen Megállapodás szerinti jogaikat.

3. A regionális gazdasági integrációs szervezetek a megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okiratukban nyilatkozatot tesznek a jelen Megállapodásban szabályozott ügyekre vonatkozó hatáskörükről. E szervezetek tájékoztatják hatáskörük bármilyen jelentős módosításáról a Letéteményest is, aki ennek megfelelően tájékoztatja erről a Részes Feleket.

21. cikk

1. A jelen Megállapodás azon naptól számított harmincadik napon lép hatályba, amelyen a Keretegyezmény legalább 55 Részes Fele – akik együttesen az üvegházhatású gázok összes globális kibocsátásának becslés szerinti legalább 55%-áért felelnek – letétbe helyezte megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okiratát.

2. Kizárólag a jelen cikk 1. bekezdésének alkalmazásában az „üvegházhatású gázok összes globális kibocsátása" az a legutóbbi mennyiség, amelyet a Keretegyezményben Részes Felek a jelen Megállapodás elfogadásának napján vagy azt megelőzően közöltek.

3. Minden olyan állam vagy regionális gazdasági integrációs szervezet számára, amely a jelen cikk 1. bekezdésében foglalt hatálybalépési feltételek teljesülése után erősíti meg, fogadja el vagy hagyja jóvá a jelen Megállapodást, a jelen Megállapodás azt a napot követő harmincadik napon lép hatályba, amelyen ezen állam vagy regionális gazdasági integrációs szervezet letétbe helyezte a megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okiratát.

4. A jelen cikk 1. bekezdésének alkalmazásában a regionális gazdasági integrációs szervezet által letétbe helyezett bármely okirat nem számít újabb okiratnak a szervezet tagállamai által letétbe helyezett okiratokhoz képest.

22. cikk

A Keretegyezmény 15. cikkének a Keretegyezmény módosításainak elfogadására vonatkozó rendelkezései értelemszerűen alkalmazandók a jelen Megállapodásra.

23. cikk

1. A Keretegyezmény 16. cikkének a Keretegyezmény mellékleteinek elfogadására és módosítására vonatkozó rendelkezései értelemszerűen alkalmazandók a jelen Megállapodásra.

2. A jelen Megállapodás mellékletei annak szerves részét képezik, és – kifejezetten eltérő rendelkezés hiányában – a jelen Megállapodásra való hivatkozás egyidejűleg vonatkozik az összes mellékletre is. A mellékletek jegyzékekre, nyomtatványokra, valamint egyéb tudományos, műszaki, eljárási vagy adminisztratív tárgyú leíró anyagokra korlátozódnak.

24. cikk

A Keretegyezmény 14. cikkének vitarendezési rendelkezései értelemszerűen alkalmazandók jelen Megállapodásra.

25. cikk

1. Mindegyik Részes Fél egy szavazatra jogosult a jelen cikk 2. bekezdésében foglalt kivételekkel.

2. A regionális gazdasági integrációs szervezetek a hatáskörükbe tartozó kérdésekre vonatkozóan a Megállapodásban részes tagállamaik számával egyenlő számú szavazattal gyakorolják szavazati jogukat. Az ilyen szervezet nem gyakorolja szavazati jogát, ha bármelyik tagállama gyakorolja e jogát, és viszont.

26. cikk

A jelen Megállapodás Letéteményese az Egyesült Nemzetek Főtitkára.

27. cikk

A jelen Megállapodással szemben nem lehet fenntartással élni.

28. cikk

1. A Felek a Megállapodás rájuk vonatkozó hatálybalépésétől számított három év után bármikor felmondhatják a Megállapodást a Letéteményesnek küldött írásbeli értesítéssel.

2. A felmondás az értesítésnek a Letéteményes általi kézhezvételétől számított egy év elteltével vagy az értesítésben megjelölt bármely későbbi időpontban lép hatályba.

3. Amennyiben bármely Fél felmondja a Keretegyezményt, úgy tekintendő, hogy felmondta a jelen Megállapodást is.

29. cikk

A jelen Megállapodás eredeti példányát, amelynek angol, arab, francia, kínai, orosz és spanyol nyelvű szövege egyaránt hiteles, az Egyesült Nemzetek Főtitkáránál helyezik letétbe.

KELT Párizsban, a kétezer-tizenötödik év december havának tizenkettedik napján.

A FENTIEK HITELÉÜL alulírott szabályszerűen felhatalmazott személyek aláírásunkkal láttuk el a jelen Megállapodást.